

猫の不妊手術について 永井 恭子

野良猫がゴミを荒らして困るという苦情は日常茶飯事です。彼らは人間が無駄に食べ残したものを生きるために食べるのです。私の家の傍で猫が子猫を生み合計3匹の猫が住み着いていました。この時、獣医師より市から助成金が出るとの事を知り、早速市役所に書類を提出し申請しました。犬猫とも（野良ではなく、飼い犬猫対象です。）オスが3000円、メスが4000円です。自治体によってそれぞれ違いますので皆様の市でも是非問い合わせてみて下さい。

About neutering subsidies by Kyoko Nagai

Everyday, we hear people complaining about feral cats foraging in the trash. But they are eating trash just to survive. There are 3 cats living around my house, the progeny of a homeless cat. A local vet told me that the city provides a neutering subsidy, so I applied to receive this. The subsidy applies to both dogs and cats but only ones "owned" by city residents. The subsidy paid by Ikeda is ¥3,000 for males, ¥4,000 for females. Not all cities provide neutering subsidies and conditions vary so please check with your city office.

Participating cities and fees

池田 (Ikeda) 市民生活課 0727-54-4131 犬(dog) ♂ 3,000円 ♀ 4,000円 猫(cat) ♂ 3,000円 ♀ 4,000円
 神戸 (Kobe) 保健部 078-841-4131 犬/猫共通(dog/cat) ♂ 5,000円 年間540匹 (upto 540 animals/year)
 吹田市 (Suita) 環境管理課 年間200匹の猫のみ (200 cats/year)
 京都市 (Kyoto) 生活衛生課 075-222-3111 犬(dog) ♂ 5,000円 ♀ 6,000円 猫(cat) ♂ 3,000円 ♀ 4,000円 それに獣医師が同額
 共同補助 (Vets also add same amount to subsidy)
 枚方市 (Hirakata) 市民衛生課 072-841-1221 犬のみ (dogs only) ♂ 4,000円 ♀ 5,000円 年間9万羽まで (upto 90,000/year)
 奈良 (Nara) 市民衛生課 0742-34-1111 飼犬のみ (owned dogs only) ♂ 3,000円 ♀ 4,000円 3/7/11月のみ (Applies only in Mar, July, Nov)

助成しない自治体 (Subsidies not available in the cities listed below).

大阪市 和泉市 泉大津市 泉佐野市 茨木市 柏原市 門真市 堺市 四条畷市 豊中市 高槻市 寝屋川市
 東大阪市 八尾市 守口市 川西市 伊丹市 宝塚市 芦屋市 西宮市 尼崎市

Osaka, Izumi, Izumitsu, Sano, Ibaraki, Kashiwara, Kadoma, Sakai, Shijonawate, Toyonaka, Takatsuki, Neyagawa, Higashiosaka, Yao, Moriguchi, Kawanishi, Itami, Takarazuka, Ashiya, Nishinomiya, Amagasaki.

コメント:

市は市民からの圧力がかかるまで動こうとしません。ですからこの問題にとりくもうと努力する人たちがグループを作り、市の野良犬猫の問題のデータ、そういった動物に避妊手術を施すことでこれから先の市の資金の節約にもつながることを直接市の管理者などに訴えなくてはなりません。上の助成金を出している市もやはりこの問題に取り組んだ人たちのグループの努力により助成金制度を開始しました。特に飼犬猫にだけでなく野良犬猫達の不妊手術にも助成金が出される事が重要です。

Comment:

Cities will not provide subsidies unless pressure is put on them to do so. If enough people ask for subsidies they will set aside a budget for this. Get together a group of like-minded people, collect data on the problem of feral animals in your city, point out the advantages of neutering which will save your city money in the long run, and arrange a meeting with top officials at your local city office.

The reason why the cities listed above have decided to provide neutering subsidies is because individuals or groups put pressure on them. You can do the same! Any subsidy should be applied especially to feral animals not merely to those "owned".

訂正とお詫び

前回のニューズレター (第38号) の記事に誤りがございました。P5の不妊手術を担当して頂ける動物病院の内、鶴見緑地動物病院の電話番号が違っていました。正しくは06-6912-7604です。

Correction

In our last newsletter 38, Tsurumi Ryokuchi Animal Hospital's telephone number, (one of those taking part in the neutering subsidy programme) was incorrect. The correct number is 06-6912-7604.